

14 idioms para decir cómo estás de verdad

Ficha 3 de 3 · Ficha 3 · informal o formal: freak out y chill out, y qué no se escribe a un cliente · los dos únicos que se traducen a tu idioma, y los idioms que...

LA REGLA

Con los sentimientos, el adjetivo se queda corto: happy y sad valen para todo y no dicen nada. Estos catorce son los que usa un nativo para decir cuánto y por qué.

¡Ojo! — el fallo típico. Traducir la imagen. En español y en portugués la alegría te pone en las nubes y en italiano en el séptimo cielo; en inglés te pone sobre la luna: over the moon.

1

Everyone is before the results are published.

☐ on edge ☐ in edge ☐ on the edge of ☐ at edge

2

I'm fed up hearing the same excuse every week.

3 **El idiom está mal escrito. Escribe la frase bien.**

I'm fed up of this situation.

4 **El idiom está mal escrito. Escribe la frase bien.**

When she heard the news she was in the clouds.
.....

5 **El idiom está mal usado. Escribe la frase bien.**

He was over the moon when they told him he had failed.
.....

6

Which sentence describes good news?

- ☐ I'm over the moon about the results.
☐ I'm gutted about the results.
☐ I'm at the end of my tether about the results.
☐ I'm down in the dumps about the results.

7 **El idiom está mal escrito. Escribe la frase bien.**

I have a butterfly in the stomach before every presentation.

8 **El idiom está mal usado. Escribe la frase bien.**

She lost her nerve with the waiter and shouted at him.

9 **El idiom está mal usado. Escribe la frase bien.**

He was so happy about the promotion that he freaked out and got cold feet.

10

Which sentence would you NOT write to a client?

- ☐ Chill out, the delivery will arrive tomorrow.
☐ I'm sorry about the delay; the delivery will arrive tomorrow.
☐ Thank you for your patience with this delay.
☐ The delivery is on its way and will arrive tomorrow.

11 **Un idiom está mal usado; el otro es correcto, aunque puedas cambiarlo por su variante británica. Escribe la frase bien.**

I'm at the end of my rope with this project, so tonight I'm going to take it to heart at the gym.
.....

12

Everyone has been edge since the announcement, and small things start arguments.

14 idioms para decir cómo estás de verdad

Soluciones · ficha 3 de 3

Recorta o dobla esta página antes de dar la ficha.

- 1 Everyone is on edge before the results are published.
- 2 I'm fed up with hearing the same excuse every week.
- 3 I'm fed up of this situation. → I'm fed up with this situation.
- 4 When she heard the news she was in the clouds. → When she heard the news she was over the moon.
- 5 He was over the moon when they told him he had failed. → He was gutted when they told him he had failed.
- 6 Which sentence describes good news? → I'm over the moon about the results.
- 7 I have a butterfly in the stomach before every presentation. → I have butterflies in my stomach before every presentation.
- 8 She lost her nerve with the waiter and shouted at him. → She lost her temper with the waiter and shouted at him.
- 9 He was so happy about the promotion that he freaked out and got cold feet. → He was so happy about the promotion that he freaked out.
- 10 Which sentence would you NOT write to a client? → Chill out, the delivery will arrive tomorrow.
- 11 I'm at the end of my rope with this project, so tonight I'm going to take it to heart at the gym. → I'm at the end of my tether with this project, so tonight I'm going to let off steam at the gym.
- 12 Everyone has been on edge since the announcement, and small things start arguments.